

Isa

Chapter 66

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

בְּנֵי	אָשֶׁר	בֵּית	בָּה	אִיָּה	גָּלִיל	תְּלִם	וְהָאָרֶץ	כָּסְאִי	הַשְׁמִים	יְהוָה	אָמֵר	כָּה	1			
H1129			H2088	H0335	H7272	H1916	H0776	H3678	H8064	H3068	H0559	H3541				
													וְאֵרֶבֶל מִנְחָתִי:			
													H4496	H4725	H2088	H0335

প্রভু যা বলেছেন তা হল, “আকাশ আমার সিংহাসন। আর পৃথিবী হল আমার পাদানি। তাই তোমরা কি মনে কর আমার জন্য একটা বাড়ি বানাতে পারবে? না, পারবে না। তোমরা কি আমার জন্য একটি বিশ্বামস্তুল বানাতে পারবে? না! পারবে না!

וְאַתֶּךָ	כָּל-	אֱלֹהִים	כָּל-	יְהוָה	נָאָמֵן	אֱלֹהִים	כָּל-	עַשְׂתָּה	וַיְהִי	יְהִי	אֱלֹהִים	כָּל-	וְאַתָּה	2	
H5027	H2088	H0413	H3068	H5002	H0428	H3605	H1961			H3027	H0428	H3605	H0853		
														רֶבֶּרְיִם:	
														עַל-	H1697
														רִיחָה-	H2730
														וְגַם-	H7307
														אַל-	H5223
														עַנְיִם	H6041
														וְגַם-	H0413

আমি নিজেই এই সব সৃষ্টি করেছি। যা কিছু এখানে রয়েছে তা সবই আমার সৃষ্টি,” প্রভু নিজে থেকে বলেছেন এইসব কথা। “আমাকে বল, আমি কোন ধরণের লোকদের জন্য চিনা করি? আমি গরীবদের প্রতি যত্নবান। যারা খুব দুঃখী আমি যত্ন নিই তাদের। আর যারা আমার কথা মান্য করে আমি তাদেরও যত্ন করি।

שׂוֹחֵט	הַשּׁוֹר	מִכְהָה	אִישׁ	זֹבֵבָה	הַשְׁלָה	עַרְבָּה	כָּלְבָה	טַלְלָה	מִנְחָה	רְמֵז	חֹזֵיר	מִזְבֵּחַ	3		
H2142	H2386	H1818	H4503	H5927	H3611	H6202	H7716	H2076	H0376	H5221	H7794				
														לְבָנָה:	H5315
														מִבְרָךְ	H8251
														גַּם-	H1870
														אָנוּ	H0977
														בְּנָה	H1992
														וְגַם-	H1571
														אָנוּ	H0205
														לְבָנָה	H1288
														לְבָנָה	H3828

কোন কোন লোক বলির জন্য ঝাঁড় হত্তা করে কিন্তু তারা মানুষকেও নির্যাতন করে। তারা মেষবলি দিলেও কুকুরের ঘাড় মটকে দেয়! তারা শস্য নৈবেদ্য দিলেও শুয়োরের রক্তও নৈবেদ্য দেয়। সেই মানুষগুলি ধূপ জ্বালালেও ভালবাসে মূলজীন মৃত্তিগুলোকে। তারা নিজেদের পথে চলতে ভালবাসে এবং ভালবাসে তাদের ভয়ঙ্কর মৃত্তিগুলিকে।

גָּמָר	אָנָי	אָבָתָר	בְּתַעַלְלִילִים	וְמִנְגָּרִים	אַבְיאָה	לְהַמִּים	יְהֹוָה	טַלְלָה	מִנְחָה	רְמֵז	חֹזֵיר	מִזְבֵּחַ	4		
H1696	H0369	H7121	H3282	H1992	H0935	H4035	H8586			H0977	H0589	H1571			
														לְאָ-	H0977
														בְּתַחְרָה:	H3808
														וְגַם-	H8085
														לְאָ-	H3808

তাই আমি ঠিক করেছি ওদের নিজেদের কোশলই ব্যবহার করব। মানে আমি বলতে চাইছি ওরা যে সব জিনিসকে ভয় পায় সেই সব জিনিস ব্যবহার করেই ওদের শাস্তি দেব। আমি ওদের ডেকেছিলাম। কিন্তু ওরা শোনে নি। আমি কথা বলেছিলাম। ওরা শোনে নি। তাই আমি তাদের প্রতি একই জিনিস করব। আমি যাকে খারাপ বলি তারা সেই সব জিনিসই করেছিল। আমার যা অপচন্দ ওরা সেই কাজই করতে মনস্ত করেছিল।”

שְׁמִי	לְמַעַן	מִנְדִּיכֶם	שְׁנָאִיכֶם	אֲחִיכֶם	אָמָרוּ	הָבָרוֹ	אַל-	הַחֲרְדִים	יְהוָה	דָבָר	שְׁמַעַנוּ	5	
H8034	H4616	—	H8130	H0251	H0559	H1697	H0413	H2730	H3068	H1697	H8085	—	
								וְשָׁמַחַתְכֶם	וְנִרְאָה	יְהוָה	יְכֹבֵד	—	
								בְּשִׁמְךָ	וְתָמֵד	—	—	—	
								—	—	—	H3513	H3068	
								H0954	H1992	H8057	H7200	H3068	—
								—	—	—	—	—	—

তোমরা যারা প্রভুর আদেশ মান্য কর তাদের উচিং প্রভুর কথা শোনা। | তোমাদের ভাইরা তোমাদের ঘৃণা করেছিল। তোমরা যেহেতু আমাকে অনুসরণ করেছিলে সেহেতু তারা তোমাদের বিরুদ্ধচরণ করেছিল। তোমাদের ভাইরা বলেছিল, 'প্রভুকে সম্মান জানাবার সময় আমরা তোমাদের কাছে আসব।' তখন তোমাদের সঙ্গে আমরাও সুরী হব।' ঐ বাজে লোকগুলি শাস্তি পাবে।"

לְאִיבָּיו:	גָּנוֹם	מִשְׁלָם	יְהֹוָה	קֹול	מִתְּכִיל	קֹול	מִיעָר	שָׁאוֹן	קֹול	—	6
H0341	H1576	H3068	H1964					H7588			

শোন! শহর ও মন্দির থেকে একটা জোরালো শব্দ আসছে। সেই শব্দ শক্রদের প্রভুর শান্তি প্রদানের। প্রভু নিজের শক্রদের প্রাপ্য শান্তি দিচ্ছেন।

בטרם	תפקיד	ילדות	בשלם	יבוא	חבל	לה	והמלחיטה	זכר:
H2962	H3205	H2962	H2962	H0935	—	—	H4422	H2145

“যন্ত্রণা ভোগ করার আগে একজন মহিলা শিশুর জন্ম দিতে পারে না। যাকে জন্ম দিচ্ছে তাকে দেখার আগেই একজন মহিলা অবশ্যই যন্ত্রণা ভোগ করে। একই ভাবে কোন লোক কি এক দিনে নতুন পৃথিবী সৃষ্টি হতে দেখেছে? কোন লোক কি এক দিনে একটি নতুন জাতির সৃষ্টি হতে দেখেছে? প্রসব যন্ত্রণার মত ঐ দেশটিরও প্রথম যন্ত্রণা থাকবে। জন্ম যন্ত্রণার পরই দেশটি তার ছেলেমেয়েদের অর্থাৎ একটি নতুন জাতির জন্ম দেবে।

גּוֹי	יִלְדָּר	אַם	אָחָר	כְּיֻם	אָרֶץ	תְּיִוְתֵּל	כָּאַלְהָ	רָאָה	מֵי	כְּזֹאת	שְׁמַע	מִרְ	8
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
H3205	H0259	H3117	H0776			H0428	H7200	H4310	H2063	H8085	H4310		
				בְּנִיהָ:	אָתָּה	צִוְּוֹן	יְלָדָה	בְּסִרְבָּה	חַלָּה	קִידָּר	אַחֲתָה	פָּעָם	
				—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
					H0853	H6726	H3205	H1571			H0259	H6471	

“যন্ত্রণা ভোগ করার আগে একজন মহিলা শিশুর জন্ম দিতে পারে না। যাকে জন্ম দিচ্ছে তাকে দেখার আগেই একজন মহিলা অবশ্যই যন্ত্রণা ভোগ করে। একই ভাবে কোন লোক কি এক দিনে নতুন পৃথিবী সৃষ্টি হতে দেখেছে? কোন লোক কি এক দিনে একটি নতুন জাতির সৃষ্টি হতে দেখেছে? প্রসব যন্ত্রণার মত ঐ দেশটিরও প্রথম যন্ত্রণা থাকবে। জন্ম যন্ত্রণার পরই দেশটি তার ছেলেমেয়েদের অর্থাৎ একটি নতুন জাতির জন্ম দেবে।

האגן	האלחין	ולא	אשפיר	וילא	יאמֶר	יהוֹתָה	אָמֵן	אָנוֹ	המוֹלִיד	וְעַצְרָתִי	אָמֶר	אָלְחִין:
H0430	H0559	H6113	H3205	H0589		H3068	H0559	H3205	H3808	H7665	H0589	

একই ভাবে কোন নতুন জিনিসকে জন্মগ্রহণের অনুমতি না দিয়ে আমি কাউকে যন্ত্রণা দেব না।" প্রত্ব বলেন, "আমি প্রতিজ্ঞা করছি, কোন নতুন জিনিসকে জন্ম দেওয়া বাতিলেরে আমি তোমাদের প্রস্তব যন্ত্রণা দেব না।" ইশ্পর বলেন.

שם ח"ו	את	ונילו	בָּת	כָּל-	אהבָה	שְׁיוֹשָׁו	מִשְׁוֹשָׁן	כָּל-	הַמְתַחְאַבְלִים	
H0056	H3605	H4885	H0854	H7797	H0157	H3605	H1523	H3389	H0854	H8055

जेरूशालेम सुथी हও | जेरूशालेमके यारा भालवासे तारा सुथी हओ | दूँख जनक घटना जेरूशालेमे घटेछे | ताई तोमादेर केउ केउ विष्व | किस्त एथन तोमादेर खुशी हवोया उत्चिं |

ס	כְּבָדָה:	מִי	וְהַתְעִנְתָּמָם	תִּמְצֵיא	לְמַעַן	תְּנַחֲמִית	מִשְׁד	וְשַׁבְּעָתָם	תִּינְקֹל	לְמַעַן	11
	H3519		H6026	H4711	H4616	H8575		H7646	H3243	H4616	

केन? कारण तार त्तन थेके दूध बेरिये आसार मतो तोमरा करुणा पावे | सेइ “दूध” सत्य तोमादेर सन्तुष्ट करवे | तोमरा सेइ दूध पान करे तार समृद्धिते निजेदेर सन्तुष्ट करवे |

गीम	केब्द	केब्द	शोटेच	वेन्हाल	श्लिम	केन्हार	आलिया	नेत्ता	हग्नी	येहुना	आमर	वेला	की	12
	H3519	H7857		H7965	H5104	H0413	H5186	H2009	H3068	H0559	H3541			

תְּשַׁעַשְׁעָיו: בְּרִכִּים וְעַל־ תְּנַשְּׁאָר צָדֵר עַל־ וַיַּגְתַּתְּם

[H1290](#) [H5375](#) [H6654](#) [H3243](#)

प्रभु बलेन, “देखो! आमि तोमादेर शास्ति देव, शास्ति आसवे नदीर मतो | पृथिवीर सब जातिर काछ थेके आसवे ऐश्वर्य | ऐश्वर्य आसवे बन्यार जलेर मतो | तोमरा शिशुर मतो सेइ ‘दूध’ पान करवे | आमि तोमादेर कोले तुले नेवे, हाँटुते बसिये दोल खाओयाव |

तेन्हामनुः	तेन्हामनम्	उबिरोश्वेलम्	एन्हामलाम्	एन्क्कियि	कन्	तेन्हामनम्	आमो	आशर	केआइश	13
	H5162	H3389	H5162	H0595		H5162	H0517		H0376	

मा येमन तार छेलेके आराम देय, आमि तोमादेर सेइ भावे आराम देव एवं तोमरा जेरूशालेमे आराम पावे | ”

वेरातेम	वुश्श	लेब्कम	क्लाएत	उबद्दियू	आत	येहुना	वुनोरुआह	तेफरातना	वुनोरुआह	येद	वेरातेम	वुज्हाम	आत	आइब्बियूः	14	
	H5650	H0854	H3068	H3027	H3045		H1877	H6106			H7797	H7200		H0341	H0853	H2194

तोमरा या देखबे तातेइ आनन्द पावे | तोमरा घासेर मत मुक्त एवं बड़ हवे | प्रभुर दासरा देखते पावे तार क्षमता किस्त शक्रारा देखते पावे प्रभुर रोध |

क्लाख्बिरा	एफ्हो	वेगूरात्तु	आत	बेच्मा	लेहश्वि	मरक्क्वात्तियू	वेचिसोफा	येबो	बेआश	बेआश	येहुना	हेन्हाहा	की	15	
H3851	H1606	H0639	H2534	H7725	H4818			H0935	H0784	H3068	H2009		H0784		

אָש:

[H0784](#)

ताकाओ, प्रभु आणुन निये आसचेन | झड़ेर मतो प्रभुर रथ आसचे | प्रभु सेइ सब लोकेर ओपर तार शास्ति प्रदान करवेन | यथन तिनि रुद्ध, तथन तिनि ओहसव लोकदेर आणुनेर शिखा दिये शास्ति देरेन |

बेआश	नेश्फेट	वेब्हिरब्बू	आत	कल	बेशर	वुरब्बू	तेल्ली	येहुना:	बेआश	की	16	
H3068	H8199	H2719	H0854	H3605	H1320	H7231	H3068	H1593	H0413	H2891	H6942	

प्रभु लोकदेर विचार करवेन | तारपर तिनि लोकदेर आणुन आर तरवारि दिये ध्वंस करवेन | वह मानुषेरह तिनि विनाश घटावेन |

हमत्क्राशिम	वहमत्तहरिम	तेन्हाश्वोत	एल	आत	एहार	एहार	बेग्जुत	येहुना:	वेहाउकर	वहश्क्तिम	17	
H2386	H1320	H0398	H8432	H0259	H0259			H1593	H0413	H2891	H6942	

יְהֻנָּה:

[H3068](#) [H5002](#) [H5486](#) [H5909](#) [H8263](#)

সেই সব লোকরা তাদের বিশেষ বাগানগুলিতে পুজোর আগে নিজেদের শুন্দি করবার জন্য স্থান করে। নিজেদের বিশেষ বাগানে তারা একে অন্যকে অনুসরণ করে। যখন তারা তাদের মূর্তির পুজা করে তারপর প্রভু ঐসব লোকদের ধৰ্ম করবেন। ঐসব লোকরা শুয়োর ও ইঁদুরের মাংস এবং অন্যান্য নোংরা জিনিস খায়। তবে তারা সবাই একসঙ্গে ধৰ্ম হবে। প্রভু স্বয়ং একথা বলেছেন।

וְרֹא	וְבָאו	וְבָאו	וְהַלְשָׁנוֹת	תְּנוּיָם	וְהַלְשָׁנוֹת	כָּל-	אַת-	לְקַבֵּץ	בָּאָה	וּמִתְשֻׁבְתִּים	מַעֲשִׂים	וְאַנְכִּי	18	
H7200	H0935	H3956				H3605	H0853	H6908	H0935	H4284		H4639	H0595	

כָּבֹדִי:
—
[H3519](#) [H0853](#)

“ঐসব লোকদের চিত্তায় ও কাজে রয়েছে অপকর্ম। তাই আমি আসছি ওদের শাস্তি দিতে। আমি সব জাতির সব মানুষকে একত্রিত করব। সব লোকরা একসঙ্গে এসে আমার ক্ষমতা দেখবে। আমি কাউকে কাউকে বিশেষ চিহ্নিয়ে রাখব এবং তাদের রক্ষা করব।

וְשָׁמְנִי	בְּহָם	אַת-	וְשְׁלַחְתִּי	אַת-	גְּלִיטִים	אַל-	תְּנוּיָם	תְּরַשֵּׁישׁ	פִּיל	וְלֹיד	מַשְׁכִּי	19	
H4900							H0413		H1992	H7971	H0226		
אַת-	רְאוּ	רְאוּ	אַת-	שְׁמַעַי	אַת-	שְׁמַעַי	אַת-	לֹא	אַשְׁר	הַרְחָקִים	הָאָיִם	הַבְּלִת	
H0853	H7200	H3808		H0853	H8085	H3808			H7350	H0339	H3120	H8422	H7198

כָּבֹדִי:
—
[H3519](#) [H0853](#) [H5046](#) [H3519](#)

যারা রক্ষা পেয়েছে তাদের কয়েক জনকে আমি তর্ণীশ, লিবিয়া, লুদ, তুবল, ফ্রীস ও অন্যান্য দূরবর্তী দেশসমূহে পাঠাব। ঐসব লোকরা কখনও আমার সংস্কৃত শোনেনি। তারা কখনও আমার মহিমা দেখেনি। তাই রক্ষা পাওয়া ওই সব লোকরা অন্যান্য জাতিগুলিকে আমার মহিমার কথা জানাবে।

וְהַבְּיאֹו	אַת-	כָּל-	אַחִיכִים	מִכְלָה	וְהַגּוּיִם	מִמְnחָה	לִיהְוָה	בְּטוּלִים	וּבְרַכְבָּב	וּבְצָבָבִים	19		
H7393			H3068	H4503			H3605	H0251	H3605	H0853	H0935		
יִשְׂרָאֵל	בָּנִי	יְבִיאֵי	כָּאֵשֶׁר	יְהֹוָה	אַמְּרָה	אַמְּרָה	יְרֹשָׁלָם	קְדָשִׁי	הָר	עַל	וּבְכְרָכָרוֹת		
H3478		H0935		H3068	H0559	H3389		H6944	H2022		H3753	H6505	

אַדְ—
הַמְּנֻחָה
בְּכָל-
טָהֹרֶת
בֵּית
יְהֹוָה:
—
[H3068](#) [H2889](#) [H3627](#) [H4503](#) [H0853](#)

তারাই তোমাদের ভাইবোনদের অন্যান্য সমস্ত জাতি থেকে নিয়ে আসবে। তারা তোমাদের ভাইবোনদের আনবে জেরুশালেমে, আমার পবিত্র পর্বত সিয়োনে। তোমাদের ভাইবোনরা আসবে যোড়া, গাধা, উট, যুদ্ধে ব্যবহৃত ছেট ছোট যান প্রভৃতিতে চেপে। প্রভুর মন্দিরে ইশ্বায়েলের মানুষরা যেমন উপহার নিয়ে যায় তেমনি তোমাদের ভাই-বোনরা উপহার হয়ে আসবে।

וְגַם-	מִহְמָ—	אַקְחָ	לְכַהֲנִים	לְלִוִּים	אָמֵר	יְהֹוָה:	כָּל-
H1571	H1992	H3947	H3548	H3881	H0559	H3068	

আমি বেছে কাউকে যাজক এবং কাউকে যাজকদের সাহায্যকারী বানাবো। “ তা প্রভু স্বয়ং একথাগুলি বলেছেন।

יְהֹוָה	כָּנָ	יְמַלֵּךְ	וְשָׁמַיִם	הַתְּהִלָּם	הַשְׁמִינִים	הַתְּהִלָּם	אָשֶׁר	עַל-	לְפָנֶ	নָאָמָ	22	
H3068				H2319	H0776	H2319		H8064				

יְהֹוָה:
—
[H8034](#) [H2233](#) [H5975](#) [H3068](#)

“আমি একটি নতুন পৃথিবী তৈরী করব এবং এই নতুন পৃথিবী ও নতুন স্বর্গ থাকবে অনন্তকাল। একই ভাবে তোমাদের নাম ও তোমাদের শিশুরা আমার সঙ্গে থাকবে সর্বক্ষণ।”

לְפָנִי	לְהַשְׁתַּחֲוֹת	בָּשָׂר	כָּל	יְבֹא	בְּשִׁבְטוֹ	שְׁבָת	וּמְדִי	בְּחִרְשׁוֹ	תְּרֵשׁ	מִדְיָה	וְדֹתָה	23	
H6440	H7812	H1320	H3605	H0935	H7676	H7676	H1767	H2320	H2320	H1767	H1961		
												אָמֵר יְהוָה:	
												H3068	H0559

সব লোকরা প্রার্থনার দিনে আমার উপাসনা করতে আসবে। তারা প্রতি মাসের প্রথম দিন এবং বিশ্রামের দিন আমার উপাসনা করতে আসবে।

לֹא	תְּמִוָּת אֲשֶׁם	לֹא	מִתְלֻעָּת	כִּי	בְּ	הַפְּשִׁיעִים	הָאָנְשִׁים	בְּפָנָרִי	וְרֹא	וַיְצִא	תְּכַבֵּח	24	
H3808	H0784	H4191	H3808			H6586	H0376	H6297	H7200	H3318			
												בָּשָׂר:	
												H1320	H3605
												H1860	H1961
													H3518

“ঐসব লোকরা থাকবে আমার পবিত্র শহরে এবং তারা শহরের বাইরে গেলেই আমার বিরুদ্ধে পাপ কাজে লিপ্ত মানুষদের মৃতদেহ দেখতে পাবে। সেই দেহে কৃমি থাকবে এবং সেই কৃমিরা কখনও মরবে না। আগুন পুড়িয়ে দেবে দেহগুলিকে এবং এই আগুন কখনও নিভবে না।”